

儿童相关工作核查的要求

Working with Children Check Requirements

我们承认，要求对总教区全体神职人员、雇员和志愿者开展儿童相关工作核查(Working with Children Check, WWCC)，只是儿童安全综合保障举措的一环。WWCC并不能绝对保证一个人适合从事与儿童和青少年相关的工作。

教区、机构和实体的神职人员、雇员和志愿者代表着总教区的形象，在我们的社区中处于受信任的地位，而无论其角色是否直接、间接或不接触儿童和青少年。

鉴于儿童和青少年往往十分尊重总教区下辖教区、机构和实体的任职人员或志愿者，我们有必要确保总教区内的全体任职人员或志愿者均通过WWCC程序加以妥善的甄选。

WWCC达标是有偿雇用或志愿者任职的前提条件（短期或一次性的志愿者除外）。

天主教墨尔本总教区(Catholic Archdiocese of Melbourne, CAM)提出的WWCC要求高于WWCC相关立法的要求。CAM全面贯彻WWCC，确保了所有人团结一心，为儿童和青少年营造安全环境，彰显出我们对排除儿童和青少年身边显著危害分子的坚定承诺。

神职人员、雇员和志愿者接受WWCC的要求

所有年满18周岁的神职人员、雇员和志愿者在参与教区、机构和实体工作期间，必须全程保持WWCC合格资质。

不具备WWCC合格资质的神职人员、雇员和志愿者必须按照要求，在履职之前申请WWCC，并且能够出示申请回执，作为已申请WWCC的证明。WWCC的申请手续可以在线开始办理，在相应的澳大利亚邮局(Australia Post Office)完成。

更多信息

WWCC网站—申请接受核查：

https://www.workingwithchildren.vic.gov.au/individuals/applicants/how-to-apply#Complete_online_application

大多数人在提交申请后等待结果期间即可履职。只有某些特定人员必须依照法律，在申请办理期间不能从事儿童相关工作。这些人员包括：

- 已被指控、定罪或认定犯有维多利亚州《2005年儿童相关工作法案》[Working with Children Act 2005 (Vic)]第3条第2款所列的性、暴力或毒品罪行
- 以往曾被下发否定通知(Negative Notice)
- 有意监护依照维多利亚州《2003年儿童就业法》[Child Employment Act (Vic)]就业的未满15周岁儿童

儿童相关工作核查的要求

Working with Children Check Requirements

- 有意从事受维多利亚州《1996年儿童服务法》[*Children's Services Act 1996 (Vic)*]规管的服务，或者从事受维多利亚州《2010年教育和照护服务国民法法案》[*Education and Care Services National Law Act 2010 (Vic)*]规管的教育和照护服务
- 受以下命令或报告义务约束：
 - 维多利亚州《2004年性犯罪者登记法》[*Sex Offenders Registration Act 2004 (Vic)*]
 - 维多利亚州《2005年重案性犯罪者监管法》[*Serious Sex Offenders Monitoring Act (Vic)*]
 - 维多利亚州《2009年重案性犯罪者（收押监管）法》[*Serious Sex Offenders (Detention and Supervision) Act 2009 (Vic)*]
- Working with Children Check网站—常见问题：
<https://www.workingwithchildren.vic.gov.au/about-the-check/resources>
- Working with Children Check相关资料和非英语使用者翻译：
<https://www.workingwithchildren.vic.gov.au/about-the-check/resources/general-information-guide-and-translations>
- Working with Children Check宗教事工信息指南：
https://www.workingwithchildren.vic.gov.au/sites/default/files/embridge_cache/emshare/original/public/2019/02/4b/387709789/MoR%20nformation%20Guide%20.pdf
- 维多利亚州儿童相关工作核查处(Working with Children Check Victoria)
联系电话：1300 652 879

志愿者核查免费，仅对志愿工作有效。以志愿者核查合格身份从事涉及儿童的有偿工作属于违法行为。员工核查对有偿和志愿工作均有效，需收取费用。

WWCC有效期为5年。神职人员、雇员和志愿者负责保持WWCC有效。

专业标准部门(Professional Standards Unit)将协调办理CAM神职人员和神学校学生的WWCC。

大主教传福音办公室将继续为非专职教会牧师认证申请者协调WWCC。

更多信息

除英语和简易英语外，WWCC信息还被翻译为多个语种，包括阿拉伯语、粤语、印地语、普通话、索马里语、西班牙语、乌尔都语和越南语。

WWCC网站—翻译：www.workingwithchildren.vic.gov.au/home/resources/translations

若信息表不支持您的语言，可致电翻译与口译服务处(Translating and Interpreting Service, TIS)，电话：13 14 50，请求其帮助致电Working with Children Check支持热线1300 652 879（收取市话费）。

全国转接服务署(National Relay Service, NRS)也为语言、听力障碍或耳聋(TTY)人士提供服务：

墨尔本总教区致力于关怀维护所有儿童、青少年和弱势成年人群体的安全、福祉与尊严。

儿童相关工作核查的要求

Working with Children Check Requirements

联系方式

☎ TTY/语音电话：133 677

- 听说转接：1300 555 727
- 网站：<https://relayservice.gov.au>。

拒绝申请或出示WWCC

若有人拒绝申请或出示WWCC，则不允许其在CAM任职或从事志愿服务。若有人拒绝WWCC要求，应联系CAM的专业标准部(Professional Standards Unit)，征询进一步的建议。

教区、机构和实体任职登记的要求

神职人员、雇员和志愿者必须在履职后的21天内，通过Working with Children Check网站的MyCheck功能，登记教区、机构或实体任职情况：<https://online.justice.vic.gov.au/wwccu/login.doj?next=mycheck>

如此一来，人员的WWCC状态发生变化时（例如，因相关指控或定罪而停用或吊销），教区、机构或实体将得到通知。

Working with Children Check网站上的“核查状态”(Check Status)功能支持组织查阅个人卡证或申请的状态、类型和有效期限：<https://online.justice.vic.gov.au/wwccu/checkstatus.doj>

更新WWCC详细资料的要求

神职人员、雇员和志愿者必须保持WWCC详细资料常新，包括：

- 姓名
- 出生日期
- 居住地址
- 电话号码
- 任职（例如：雇用，志愿服务）组织的联系方式。

通过Working with Children Check网站的MyCheck功能，可更新WWCC详细资料：

<https://online.justice.vic.gov.au/wwccu/login.doj?next=mycheck>

WWCC登记

总教区下辖教区、机构和实体必须保留所有WWCC登记册，确保神职人员、雇员和志愿者的WWCC与自身情况（如志愿服务或雇用）相适应，保持资质有效，并与教区、机构或实体相互关联，即人员登记教区任职关系。

教区、机构和实体必须通过Working with Children Check网站检查WWCC状态，以确保个人已申请WWCC，或确认个人当前WWCC资质有效。

儿童相关工作核查的要求

Š âòÓŪÃ ĘÇ! ÇĚÖ òµŪ! Çµª Ój µñ ĘµŪ µŪÿö

登记内容的最低要求：

- 神职人员、雇员或志愿者的姓名
- 职务
- 担任志愿者角色还是雇员角色
- 是否适用豁免，并解释适用豁免的理由，例如：志愿者未满18周岁
- 申请回执编号（适用于核查申请者）
- WWCC编号
- 卡证见证栏—卡证见证人的签名
- 失效日期
- 通过Working with Children Check网站核对资质有效性
- 已登记教区、机构或实体任职情况

WWCC状态变更相关的义务

在下列情况下：

- 在申请过程中，已向申请人下发《临时否定通知》(Interim Negative Notice)
- 现任神职人员、雇员和志愿者的WWCC已过期、停用或吊销（《否定通知》(Negative Notice)）

神职人员、雇员或志愿者必须立即通知教区、机构或实体，并停止事工或履职，直至事情得到圆满解决。

教区、机构和实体接到通知，或知晓WWCC状态变更（例如：到期、停用或吊销）后，必须采取行动，确保雇员或志愿者暂时停止工作，直至事情得到圆满解决。

家长在子女时常参加的活动中任职或提供志愿服务

为了巩固儿童安全，CAM已决定要求在子女时常参加的活动中任职或提供志愿服务的家长接受WWCC。神职人员、雇员和志愿者掌管着儿童和青少年事务的权力和权威，CAM必须采取一切措施，确保CAM内部从事儿童和青少年相关工作的人员均经过筛查，保证其不会对儿童和青少年构成风险。

维多利亚州教学协会注册与WWCC

当前已在维多利亚州教学协会(Victorian Institute of Teaching, VIT)注册，并在教育环境下从事儿童相关工作的教师可豁免WWCC要求。自2019年9月1日起，VIT要求注册教师向WWCC部门(WWCC Unit)提名其从事志愿服务的所在组织。WWCC部门将向教区、机构或实体发函确认教师已提名该组织。这将确保教师注册资质

停用或吊销时，VIT能够提醒相应组织。

警方与WWCC

根据维多利亚州法律，维多利亚州警察局或澳大利亚联邦警察局的在职人员可豁免WWCC要求。

但是，由于暂无直接机制可向组织提醒警员的在职状况，警员需要接受WWCC并提名教区、机构或实体为志愿机构。这将确保WWCC卡证一旦被停用和/或吊销，CAM可以收到通知。

墨尔本总教区致力于关怀维护所有儿童、青少年和
弱势成年人群体的安全、福祉与尊严。

儿童相关工作核查的要求

Working with Children Check Requirements

关于外部机构赞助的社区项目、利用教区和总教区设施的外部提供商乃至承包商，教区、机构和实体承担的WWCC责任

《保障儿童和青少年政策》(Safeguarding Children and Young People Policy)的“申请”(Application)章节规定了下列情况下的WWCC责任：

- 外部机构赞助的社区项目
- 利用教区和总教区设施的外部提供商
- 受雇供应特定商品或服务的承包商。

豁免

在个别情况下无需WWCC：

- 未满18周岁的儿童可免除WWCC要求，除非其在工作环境中监护未满15周岁者。
- 若州际和海外访客在维多利亚州的事工、任职或志愿服务期超过每个日历年30天，则必须申请WWCC。
- 个人在同一日历年内，在一个教区内参加短期或一次性的志愿服务或任职的时间最长为5天。教区、机构和实体的保障委员会(Safeguarding Committee)必须开展风险评估，评估短期或一次性的角色涉及的潜在风险，从而确立WWCC（和/或犯罪记录核查）的要求和策略，降低儿童和青少年面临的风险。有理由认定为高风险的活动包括家访、过夜、露营和海外旅行；这些活动需要WWCC。专业标准部门(Professional Standards Unit)可协助您确定短期或一次性的志愿服务或角色的处理办法。

停用或吊销WWCC时教区、机构和实体承担的义务

个人（神职人员、雇员、志愿者或申请人）收到《临时否定通知》（首次申请WWCC时）或《否定通知》（核查期间持续核查的结果）时，如果您的教区、机构或实体已被列入州司法和社区安全部(Department of Justice and Community Safety)儿童相关工作核查部门(Working with Children Check Unit)的名录，则教区、机构或实体将收到相关通知的副本。

个人有义务在收到《否定通知》后的7天内，通知自己任职或从事志愿工作的教区、机构或实体。

教区、机构或实体必须确保：

- 雇员或志愿者暂停任职或志愿服务，直至其能够证明WWCC已恢复有效
- 雇员或志愿者与参与教区、机构或实体的项目计划或活动的儿童和青少年无接触和/或不从事儿童和青少年相关工作
- 将《临时否定通知》或《否定通知》载入教区、机构或实体的WWCC登记册。



CATHOLIC ARCHDIOCESE
OF MELBOURNE

版本1：2019年7月

Professional Standards Unit
psu@cam.org.au

墨尔本总教区致力于关怀维护所有儿童、青少年和
弱势成年人群体的安全、福祉与尊严。